

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug



COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA
del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Tel.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

- Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
- Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
- Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
- Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
- Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
- Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
- Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
- Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
- Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
- Carolina García Estévez, Universitat Politècnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
- Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
- Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
- Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
- Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
- Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
- José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
- Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
- Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
- Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRAFÍAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, Maria Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
“ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE”: EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

“MUSEOS” DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENEZIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE “SIN” ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
“ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL”: RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Muncio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Orero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020</i>	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD</i>	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓ</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO “ECO”: LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Muncio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO	1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón	
UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD	1557
Mónica Alcindor, Alejandro López	
MANIERISMO ON STEROIDS: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1565
Serafina Amoroso	
APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL	1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdarpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor	
FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE	1587
Giuseppe Gallo	
NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA	1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno	
CREAFAB APP: HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS	1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez	
REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO DIGITAL SAMOS	1627
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA	1639
Ángela Marruecos Pérez	
ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1649
Paolo Mellano	
REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA	1661
Patricia Méndez	
LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA	1673
Alejandro Muñoz Miranda	
¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000	1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin	

Sobreexposición. El mito de la arquitectura chilena contemporánea y sus estrategias de circulación

Overexposure. The Myth of Contemporary Chilean Architecture and its Strategies of Circulation

FELIPE CORVALÁN TAPIA

Universidad de Chile, fecorva@u.uchile.cl

Abstract

El ámbito de las exposiciones se ha convertido en un espacio de creciente interés para el campo de la arquitectura. En el caso de la arquitectura recientemente producida en Chile, las exposiciones han asumido un rol preponderante, directamente asociado al proceso que ha permitido su difusión internacional. ¿Qué discursos se instalan en estas exposiciones?, ¿a través de qué estrategias?, son algunas de las principales interrogantes que aborda esta investigación. A modo de hipótesis, sostenemos que en el espacio de las exposiciones se ha construido un discurso apreciativo en torno a la arquitectura chilena contemporánea, que enfatiza sus valores y cualidades. Así, sobre todo a partir del año 2000, se pone en escena un grupo reducido de obras “sobreexpuestas”, a las cuales se les atribuye una serie de rasgos identitarios que diferenciarían a la arquitectura realizada en Chile. Hablamos de un proceso que a nuestro juicio merece ser pensado críticamente.

The place of exhibitions has become a space of growing interest for the field of architecture. In the case of architecture recently produced in Chile, exhibitions have assumed a relevant role, directly associated with the process that has allowed its international dissemination. What discourses are installed in these exhibitions, and through what strategies, are some of the main questions addressed by this research. As a hypothesis, we maintain that in the exhibition space, an appreciative discourse has been constructed around contemporary Chilean architecture, which emphasizes its values and qualities. Thus, especially from the year 2000 onwards, a small group of “overexposed” works were put on the scene, to which a series of identifying features were attributed that would differentiate the architecture produced in Chile. We are talking about a process that in our opinion deserves to be critically thought through.

Keywords

Arquitectura chilena, exposiciones de arquitectura, discurso arquitectónico
Chilean architecture, architectural exhibitions, architectural discourse

Introducción

La arquitectura es, qué duda cabe, una disciplina que produce obras; que busca materializar objetos y espacios que definen aquello que llamamos entorno construido. Sin embargo, más allá de las evidencias de esta vocación edificante, la arquitectura puede ser pensada también como un área de conocimiento¹. Es decir, como una disciplina que va constituyendo su propio acervo e instalando ideas y sentidos que van tejiendo sus márgenes de acción. Así, siguiendo las reflexiones del sociólogo francés Pierre Bourdieu², es posible leer la arquitectura como un “campo” de producción. Esto es, como un ámbito en el que las prácticas concretas conviven con discursos que les otorgan sentido y validan la pertinencia de obras y formas de trabajo.

Si activamos esta “lectura de campo”, vale la pena considerar el papel que, más allá de las obras construidas, asumen otro tipo de materiales al interior de la disciplina. Hablamos de escritos, imágenes, publicaciones y un largo etcétera de representaciones³ que son fundamentales en la constitución del campo arquitectónico y su cultura.

En este marco, la creciente atención a esos otros materiales por parte de las investigaciones realizadas en el ámbito de la arquitectura no parece casual. En las últimas décadas reconocemos indagaciones que no sólo se preocupan por los edificios y sus autores. También, lo hacen por aquellos medios que permiten la difusión de estos edificios y sus ideas; por las estrategias que permiten la acumulación y transmisión del conocimiento de la arquitectura. Más allá de las diferencias y las especificidades de cada aproximación, es el caso del trabajo de Joan Ockman, Beatriz Colomina, Felicity Scott o Mario Carpo⁴. Tal como señala una de las autoras nombradas, Beatriz Colomina⁵, a partir de la consolidación de la modernidad, el vínculo entre arquitectura y medios de difusión se estrecha de tal manera que parece indisoluble.

¹ Al respecto, vale la pena considerar lo señalado por Bernard Tschumi. En un juego de palabras, Tschumi sostiene que la arquitectura no sólo es el “conocimiento de la forma”, sino también una “forma de conocimiento”. De esta manera, Tschumi agrega a la condición material de la arquitectura, la capacidad de constituir un conocimiento propio. Bernard Tschumi, “Works”, en *Bernard Tschumi*, ed. por Giovanni Damiani (Londres: Thames & Hudson, 2003), 44.

² Pierre Bourdieu, *Cuestiones de sociología* (Madrid: Akal, 2013).

³ Si bien el término “representación” suele ser usado en arquitectura para hacer referencia al material gráfico, adoptamos en su uso la mirada propuesta desde los estudios culturales por Stuart Hall. Para Hall, una representación es todo aquel material que produce y comparte sentido, más allá de sus condiciones específicas de elaboración. Stuart Hall, “The work of representation”, en *Representation*, ed. por Stuart Hall, Jessica Evans y Nixon Sean (Londres: The Open University, SAGE, 2013), 1-47.

⁴ Aunque esta lista de autores no pretende ser exhaustiva, sí agrupa miradas que se interesan especialmente por la forma en que se produce el conocimiento en la arquitectura y sus estrategias de difusión. Beatriz Colomina y Joan Ockman, eds., *Architectureproduction* (Nueva York: Princeton Architectural Press, 1988); Felicity Scott D., *Out of place / Fuera de lugar* (Santiago: Ediciones ARQ, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2016); Mario Carpo, *La arquitectura en la era de la imprenta* (Madrid: Cátedra, 2003).

⁵ Beatriz Colomina, *Privacy and Publicity: Modern Architecture as Mass Media* (Cambridge, Mass: MIT Press, 1996).

En este contexto, uno de esos otros materiales especialmente atendidos en el último tiempo por las investigaciones en arquitectura son las exposiciones. El trabajo relativamente reciente de Eeva-Liisa Pelkonen⁶, Lea-Catherine Szacka⁷ o de Queralt Garriga⁸, por nombrar sólo algunas referencias, han contribuido a definir un espacio de interés cada vez más específico en torno a las exposiciones y su relación con la arquitectura. En esta línea, el presente texto se interesa por el rol del trabajo expositivo en el proceso de difusión de la arquitectura recientemente producida en Chile. Junto con la identificación de las estrategias utilizadas y de las obras expuestas, nos interesa enfatizar aquí que las exposiciones difícilmente pueden ser entendidas como un material “neutral”. Esto, en la medida en que toda exposición supone un planteamiento, una articulación discursiva, más o menos explícita, que orienta nuestra lectura e incluso apreciación de aquello expuesto.

Con esto en mente, el hilo argumental propuesto para estructurar este texto considera tres aspectos a abordar. En primer lugar, (i) una aproximación al problema de las exposiciones en el ámbito de la arquitectura y lo que supone activar este ejercicio expositivo en la disciplina. En segundo lugar, (ii) una atención al caso específico de la arquitectura recientemente producida en Chile y, particularmente, al rol asumido por las exposiciones en la difusión e internacionalización de esta arquitectura. Por último, (iii) intentaremos enunciar la necesidad de construir una lectura crítica respecto de lo que aquí denominaremos “sobreexposición” de un grupo reducido de obras que busca establecer un marco apreciativo en torno a la arquitectura chilena contemporánea.

En términos metodológicos, la investigación se construye desde un enfoque teórico-crítico⁹ y su carácter es esencialmente cualitativo. Así, el trabajo combina la elaboración de un marco interpretativo con la observación de casos concretos de estudio que nos permiten analizar con detención el alcance de la discusión planteada.

Exponer arquitectura. Desplazamientos y traducciones

Tal como ha sido mencionado anteriormente, el interés por las exposiciones ha adquirido un espacio de creciente importancia para la arquitectura. Arquitectos y curadores formulan programas expositivos, mientras que desde la historia y la teoría tales programas son desmenuzados en búsqueda de posibles respuestas que den cuenta del estado de la disciplina. Sin embrago y más allá de su extensión como producto que efectivamente interesa y ocupa a la disciplina, el debate sobre el rol de las exposiciones en arquitectura no parece del todo resuelto o medianamente consensuado. ¿Por qué exponer arquitectura?, ¿qué sentido tiene

⁶ Eeva-Liisa Pelkonen, ed., *Exhibiting Architecture. A Paradox?* (New Haven: Yale School of Architecture, 2015).

⁷ Léa-Catherine Szacka, *Biennials/Triennials: Conversations on the Geography Itinerant Display* (Columbia Books on Architecture and the City, 2019).

⁸ Queralt Garriga Gimeno, *Arquitectura en exposición: trascendiendo el paradigma clásico* (Barcelona: Ediciones Asimétricas, 2022).

⁹ Jane Rendell, “Architectural Research and Disciplinarity”, *Arq: Architectural Research Quarterly* 8, n.º 2 (2004): 141–147. DOI: 10.1017/S135913550400017X.

llevar a la arquitectura hacia el espacio expositivo?, ¿cómo llevar a cabo esta tarea? Son algunas de las interrogantes que surgen al situarnos en este ámbito de discusión.

Para comenzar a ensayar posibles respuestas frente a las interrogantes planteadas, parece necesario inscribir el problema en un marco cultural mayor. Tal como es discutido por Walter Benjamin, en el texto *La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica*¹⁰, el estatuto de las obras se modifica a partir de la expansión de los medios de comunicación. Siguiendo a Benjamin, la experiencia de habitar la modernidad es una experiencia cada vez más fragmentada y está marcada por el pulso de simultaneidad que define la permanente emisión y recepción de estímulos que posibilitan los nuevos medios.

En este contexto, para Benjamin, el “valor de obra” es paulatinamente reemplazado, o al menos matizado, por lo que el propio autor alemán denomina “valor exhibitivo”¹¹. Es decir, al habitual valor asociado a las cualidades intrínsecas que poseen las obras, hay que agregar ahora un valor asociado a su capacidad de estar en circulación, de disponer o incluso constituir un espacio que asegure su visibilidad y, por tanto, su efectiva recepción.

Si bien aquel valor exhibitivo antes enunciado puede ser rápidamente asociado a la circulación y reproducción de obras de arte –por ejemplo de cuadros pictóricos¹²– su alcance también es relevante para el ámbito de la arquitectura. Concretamente, el impacto de este valor de exposición repercute en lo que Beatriz Colomina define como “audiencia” de la arquitectura¹³. La sola alusión al término audiencia indica que el vínculo con las obras de arquitectura ha cambiado o que, al menos, se ha expandido.

Si habitualmente pensamos en un vínculo experiencial, físico e intensamente perceptual con los edificios, la extensión de una sociedad cada vez más mediatizada permite otras formas posibles de recepción de las obras de arquitectura. En este sentido, las exposiciones pueden ser pensadas como una manera concreta de poner en escena a las obras de arquitectura, o bien algún material que refiera a lo que aquí hemos llamado campo arquitectónico.

Aunque la evidencia de exposiciones de arquitectura precede al siglo XX, podemos decir que a partir de tal período su uso se intensificará. En esta dirección, no es casualidad que debates y puntos de inflexión relevante para la arquitectura hayan sido promovidos desde el espacio de las exposiciones.

Modern architecture: international exhibition, curada por Henry-Russell Hitchcock y Philip Johnson el año 1932; *Signs of Life: Symbols in the American City* de Robert Venturi, Steven Izenour y Denise Scott Brown del año 1976 o *Roma Interrotta* a cargo de Aldo Rossi, del año 1979, son sólo algunos ejemplos de la capacidad que tienen las exposiciones de plantear

¹⁰ Walter Benjamin, “La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica”, en Walter Benjamin, *Estética y Política* (Buenos Aires: Las cuarenta, 2009), 83-134.

¹¹ Benjamin, “La obra de arte...”, 100.

¹² La pérdida del “aura” de las obras, también discutida por Benjamin, está asociado a este encuentro masivo con las obras de arte y sus infinitas reproducciones. Hablamos de un encuentro que va disminuyendo casi al máximo aquella “lejanía” que solía separar a las obras de sus posibles, e incluso excepcionales, espectadores. Benjamin, “La obra de arte...”, 93-95.

¹³ Beatriz Colomina. *Sobre la arquitectura, producción y reproducción* (Santiago: Ediciones ARQ, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2018), 75.

una agenda de debate al interior del campo de la arquitectura. Ejemplos que, además, hacen evidente aquella no neutralidad antes referida, el carácter propositivo que articula cada trabajo expositivo.

Ahora bien, a diferencia de lo que ocurre en el arte, donde las exposiciones han asumido un rol que podemos definir como constitutivo¹⁴, en el ámbito de la arquitectura el lugar ocupado por el trabajo expositivo, no está exento de tensiones. Tal como ha sido discutido en profundidad por distintos autores, el ingreso de la arquitectura al ámbito de las exposiciones supone un desplazamiento desde su lugar habitual. Esto, en la medida en que las obras son traducidas a una serie de materiales –gráficos, textuales, fotográficos, etc.– que les permite convertirse en información o contenido que puede ser expuesto. Este proceso de traducción parece especialmente relevante cuando nos acercamos al problema de las exposiciones de arquitectura. No sólo por el alcance o las cualidades que en sí mismas posean las estrategias o formas de traducción utilizadas, sino que también y, sobre todo, por los sentidos y lecturas que estos materiales nos proponen respecto al contenido expuesto. Si tal como sostiene Michel Foucault¹⁵, la elaboración de un discurso equivale a la formulación de un orden de sentido en torno a las cosas, en el caso de la arquitectura podemos pensar en las exposiciones como una forma concreta de constituir y difundir sus discursos.

Como intentaremos explicar a continuación, en el caso de la arquitectura recientemente producida en Chile, las exposiciones han contribuido a instalar un discurso apreciativo en torno a un grupo de obras propuestas como representativas de la escena local. Sobre todo a partir de la primera década del siglo XXI, las exposiciones han intentado narrar los atributos de la arquitectura chilena, atendiendo a la pretensión de otorgar visibilidad a esta producción a nivel internacional. De esta manera, la tarea de exponer eso que se suele llamar “arquitectura chilena contemporánea”, ha devenido en la emisión de cartas de presentación que buscan constituir un espacio de recepción y llegada. Hablamos de un proceso que, a nuestro juicio, merece ser pensado en profundidad, para de esta manera descifrar críticamente su impacto e incluso pertinencia.

Obras singulares, paisajes remotos

Si pensamos en los últimos treinta años, considerando el punto de inflexión que supuso el retorno a la democracia el año 1990, son diversos los materiales que han contribuido a la conformación del campo de la arquitectura chilena y su difusión. Libros, revistas, editoriales, instituciones y eventos, han urdido los límites, también limitaciones, de ese espacio

¹⁴ Como es sabido, desde el siglo XVIII en adelante, la relación entre el arte y el espacio expositivo es cada vez más estrecha. Más aún, tal espacio expositivo permitirá la constitución de una institucionalidad, la del museo y sus salones, que dará paso a una comprensión “moderna” del arte. Desde una perspectiva todavía más contemporánea, el diálogo obras-espacio expositivo es capaz incluso de promover una renovación en los formatos y límites propios del arte, tal como ocurre, por ejemplo, con la noción de “instalación artística”. Brian O’Doherty. *Dentro del cubo blanco: la ideología del espacio expositivo* (Murcia: CENDEAC, 2011).

¹⁵ Michel Foucault, *El orden del discurso* (Barcelona: Tusquets Editores, 2011).

disciplinar compartido. Un espacio que ha tenido impacto local pero que poco a poco ha logrado extender su presencia y repercusión a nivel internacional¹⁶.

Precisamente, para llevar a cabo esta voluntad de internacionalizar a la arquitectura chilena, el aporte de las exposiciones ha sido relevante. Si bien no es el único medio involucrado en el proceso, como demuestra por ejemplo la publicación de números monográficos dedicados a la arquitectura chilena en destacadas revistas internacionales, las exposiciones han sumado un carácter “performativo”. Es decir, las exposiciones han permitido la puesta en escena de una muestra de obras realizadas recientemente en el país.

Los esfuerzos puestos en salir “afuera” y enviar parte de la producción local hacia el extranjero, han dado paso al desarrollo de una “mirada interna”, que ha decidido que material merece ser enviado y bajo qué condiciones. Sin desconocer las particularidades y especificidades de cada trabajo, es posible distinguir un cuerpo de exposiciones que se han ocupado de este asunto. Sobre todo a partir del año 2000, podemos reconocer distintas exposiciones interesadas, de forma explícita, en proponer una muestra posible de lo que sería la arquitectura producida en Chile, sus atributos y rasgos de contemporaneidad.

7 arquitectos chilenos curada por Sebastián Gray para la Bienal de Venecia del año 2002; *I WAS THERE-Chilean Souvenirs* del año 2008, realizada por la oficina Pezo von Ellrichshausen, también en el marco de la Bienal de Venecia; *Chile, territorio para la arquitectura*, a cargo de Alberto Sato, exhibida el año 2009 en la Galería Puro Chile en Nueva York; o la muestra itinerante *Blanca Montaña. Arquitectura reciente en Chile*, inaugurada el año 2011 bajo la curatoría de Miquel Adrià, son algunos ejemplos relevantes de la labor expositiva que hemos venido comentando.

Si prestamos mayor atención a dos de estas exposiciones –*I WAS THERE* y *Blanca Montaña*–, podemos reconocer algunas de las tensiones que forman parte de este trabajo expositivo. En el empeño de hacer visibles las cualidades de la arquitectura realizada en Chile durante las últimas décadas, dos atributos han sido especialmente relevados: las singularidades de las obras y su situación contextual. Es decir, por un lado, la valoración de los objetos arquitectónicos, su diseño, su condición material y estética; y, por otro lado, la atención al paisaje natural en tanto marco distintivo en el que se sitúan los edificios expuestos. Se trata de un interés que puede resultar contradictorio, antagónico incluso, pero que ha devenido en carta de presentación prioritaria de la arquitectura chilena contemporánea: la presencia de piezas singulares que colonizan paisajes naturales y extremos.

En el caso de la muestra *I WAS THERE-Chilean Souvenirs*, enviada a la 11ª Bienal de Venecia, el trabajo se articuló a partir de cien pequeñas piezas (fig. 1). Cada una de estas piezas corresponde a la reproducción en miniatura de una obra de arquitectura: noventa

¹⁶ Para tener una visión general de un proceso aquí sólo enunciado, se sugiere revisar el texto Horacio Torrent, “Los noventa: articulaciones de la cultura arquitectónica chilena”, en *Blanca montaña. Arquitectura reciente en Chile* ed. por Miquel Adrià (Santiago: Ediciones Puro Chile, 2010) 26-49. En tal texto, Torrent expone una cronología crítica de la conformación del campo arquitectónico chileno a partir de la década de los noventa. Parte del alcance de este texto, ha sido discutido también en Felipe Corvalán Tapia, “Paisajes de exportación. El relato bidimensional de la arquitectura chilena contemporánea”, en *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, coord. por David Arredondo Garrido et al. (Madrid: Abada Editores, 2022), 1405-1416.

correspondientes a arquitecturas tradicionales y diez a edificios contemporáneos, construidos desde el año 2000 en adelante. A través de estas pequeñas reproducciones, que nos recuerdan a aquellos objetos que traemos tras un viaje, la arquitectura se transforma en *souvenir*, en una imagen tridimensional que exalta la iconicidad que pueden llegar a alcanzar algunos edificios y así fijarse como una imagen-recuerdo.

Este punto es relevante, pues en esta traducción de las obras a réplicas de bolsillo, los curadores parecen ser conscientes de las expectativas cifradas para este tipo de trabajo: constituir aquella carta de presentación de la arquitectura local antes comentada.



Figura 1. Piezas de la exposición *I WAS THERE-Chilean Souvenirs*. Fuente: <https://www.archdaily.cl>.

Junto con la evidencia de estas figuras-*souvenirs*, otro gesto incluido en la propuesta parece resumir el espíritu de *I WAS THERE*. Se trata de un pequeño escalón que forma parte de la instalación que nos invita a observar las cien reproducciones desde arriba, permitiendo una vista panorámica de ellas (fig. 2). Desde este punto de vista, la observación se convierte en el reconocimiento de un cuerpo de obras singulares, descontextualizadas, en el que los edificios tradicionales conviven con aquellos contemporáneos, en una especie de renovación de aquellas arquitecturas que dan cuenta de la identidad nacional.

Sin abandonar el interés por reunir y exponer la presencia de obras singulares, el proyecto *Blanca Montaña. Arquitectura reciente en Chile*, nos permite indagar en aquellas narraciones discursivas que buscan articular la composición de una muestra. En este caso concreto, la apelación al contexto natural en tanto emplazamiento distintivo de la arquitectura chilena contemporánea, es reiteradamente llevado a escena. La propuesta, publicada en formato libro el año 2010¹⁷ y convertido en exposición itinerante (fig. 3, fig. 4), estuvo a cargo de Miquel Adrià y reunió 121 obras correspondientes a 60 arquitectos u oficinas de arquitectura.

¹⁷ En cuanto al libro, si bien éste fue publicado inicialmente el año 2010, también cuenta con una segunda edición que corresponde al año 2013. Miquel Adrià, ed., *Blanca montaña. Arquitectura reciente en Chile* (Ostfildern: Hatje Cantz, 2013).



Figura 2. Montaje de la exposición *I WAS THERE-Chilean Souvenirs*. Fuente: <https://www.archdaily.cl>.



Figura 3. Montaje de la exposición *Blanca Montaña*. Centex, Chile, 2013. Fuente: <https://www.cultura.gob.cl>.

I
- -
U
- -
A
- -
V

Università Iuav
di Venezia

1924
2016

PURO CHILE

Comité
Nacional de
la Cultura y
del Arte
del Ministerio
de Educación
y Recreación
de Chile

UDOP FACULTAD DE
ARQUITECTURA, ARTE Y DISEÑO

BLANCA MONTAÑA

**un panorama
dell'architettura cilena**

**17.10.2016
cotonificio
auditorium
ore 11**

relatori
Ricardo Abuauad, Univesidad Diego Portales
Mauricio Léniz, Studio Elton Léniz Arquitectos

introduce
Enrico Fontanari, Iuav



Figura 4. Afiche de presentación de la exposición *Blanca Montaña*. Università Iuav di Venezia, Italia, 2016. Fuente: <https://www.archdaily.cl>.

Si bien no todas las obras que forman parte de la muestra se sitúan en paisajes naturales o territorios extremos, la apelación a estas localizaciones se convierte en un hilo argumental importante para la propuesta. Ya en el título del trabajo, observamos esta referencia al contexto natural. La “blanca montaña” referida en el enunciado, no es otra que aquella que aparece de forma explícita en el himno nacional de Chile: la Cordillera de Los Andes, un verdadero emblema de la ubicación geográfica del país, convertida en una suerte de cualidad mítica del imaginario nacional. Las imágenes que muestran la Casa Bahía Azul de Cecilia Puga, la Casa Poli de la oficina Pezo von Ellrichshausen o, de forma todavía más explícita, el trabajo de Germán del Sol, dan cuenta del diálogo entre arquitectura y paisaje (fig. 5). Un diálogo que es exaltado a través del registro fotográfico y su capacidad

de poner en escena este encuentro entre las obras de arquitectura y el contexto natural. En este marco, podemos pensar que el proyecto *Blanca Montaña* acomete una tarea doblemente “sancionadora”. Por un lado, reconocemos en la propuesta la voluntad de sancionar y legitimar la presencia de un cuerpo de obras que sería especialmente representativo de la arquitectura realizada en Chile. Esto, además, en un momento especialmente significativo, pues el año 2010, fecha de publicación del libro, el país celebró doscientos años de su independencia. Así, reconocemos también en la muestra un carácter identitario, un insumo para la definición de la “arquitectura chilena”.



Figura 5. Página interior del libro Miquel Adrià, ed., *Blanca montaña. Arquitectura reciente en Chile* (Ostfildern: Hatje Cantz, 2013). Fuente: <https://puro-chile.cl>.

En esta dirección, la segunda sanción que podemos advertir en *Blanca Montaña* es la atención al paisaje o contexto natural como seña de identidad de la producción arquitectónica local. Tal atención no es inédita, pues tal como ha sido comentado, forma parte de un imaginario de país que trasciende lo estrictamente arquitectónico. Este imaginario es desplazado al ámbito de la arquitectura y utilizado como factor distintivo de ésta. Un factor que, por cierto, ha dado paso a un espacio concreto de recepción, tal como podemos observar en una serie de publicaciones que, justamente, leen a la arquitectura chilena contemporánea a partir de su vínculo con el paisaje. Por ejemplo, la edición número 85 de la revista española *Arquitectura Viva* o la edición número 594 de la publicación japonesa *a+u*.

Más allá de las distinciones y particularidades de cada trabajo, *I WAS THERE* y *Blanca Montaña* constituyen ejemplos de la no neutralidad de las exposiciones, de la capacidad discursiva asociada a la labor expositiva. Una capacidad que merece ser desentrañada, para así pensar críticamente la repercusión de las ideas que van delimitando el campo arquitectónico, nuestras interpretaciones respecto a las obras y sus sentidos.

Consideraciones finales. El ejercicio crítico como desmitificación

Al pensar en la noción de “mito” desde una perspectiva contemporánea, Roland Barthes¹⁸ hace referencia a una forma concreta de acceder y vincularnos con la realidad. Una forma no necesariamente completa o exhaustiva, pero que termina por convertirse en verosímil, en la medida en que instala y comparte sentido en torno aquella realidad observada. En esta línea, atendiendo a las indagaciones realizadas por el propio Barthes, podemos plantear que la sostenida expansión de los medios de comunicación e información ha acelerado las posibilidades de “mitificación” de las cosas. Hoy, asistimos a una continua construcción de narraciones, más o menos elaboradas, más o menos profundas, que de forma rápida y efectiva intentan establecer un marco de apreciación respecto a la realidad y sus acontecimientos.

En este escenario, el proceso de difusión e internacionalización de la arquitectura recientemente realizada en Chile, puede ser leída en clave “mítica”. Es decir, como un proceso en el que se han intentado articular una serie de narraciones explicativas y apreciativas en torno a la producción local, para de esta manera establecer su alcance, sobre todo a ojos de la mirada extranjera. Tal como se puede observar en el trabajo expositivo aquí analizado, estas narraciones han dado paso a formas concretas de poner en escena a la arquitectura chilena y parte de sus mitos: la producción de piezas singulares o la intensa relación de las obras con el contexto natural.

Ahora bien, como todo registro mítico, tras la superficie del mensaje es posible observar también una complejidad que excede lo dicho, difícil de simplificar o contener del todo. Más allá de la efectividad de las imágenes y los recursos gráficos o materiales utilizados, del valor que las obras escogidas poseen, una exposición es siempre una muestra parcial. En el caso de las exposiciones realizadas en torno a la arquitectura chilena, tal parcialidad se hace evidente a partir de la atención a un grupo reducido de obras y autores que suelen repetir presencias de exposición en exposición. Hablamos de un cuerpo de obras literalmente sobreexpuestas, que, si bien puede ser representativo de ciertas formas de trabajo asentadas, difícilmente pueden ser leídas en términos identitarios. Al menos no sin antes considerar que este cuerpo de obras constituye una muestra reducida de las distintas derivas profesionales de la arquitectura realizada en Chile.

La aproximación a las exposiciones, a los relatos y estrategias de difusión que hemos enunciado en este trabajo, pretende contribuir a la activación de una mirada crítica. Un punto de vista que nos permita observar con cierta distancia aquellos marcos apreciativos contruidos en torno a la arquitectura recientemente realizada en Chile, los agentes, instituciones e

¹⁸ Roland Barthes, *Mitologías* (Madrid: Siglo XXI, 2012).

intereses involucrados en tal proceso. Nos referimos a la posibilidad de articular una discusión que permita incluso considerar lo oportuno que es, o no, el uso del rótulo “arquitectura chilena” y su condición “contemporánea”.

De esta manera, el ejercicio de lectura crítica que proponemos, se emparenta con el enfoque metodológico sugerido por el historiador Roger Chartier. Para Chartier, el rendimiento crítico del acto de leer conlleva un desciframiento de todas aquellas variables, materiales e inmateriales, que participan en la construcción de aquello que es leído¹⁹. Así, una lectura crítica en torno al rol de las exposiciones de arquitectura supone una oportunidad de desmontaje de sus contenidos y formas de expresión. Un desmontaje que, en nuestro caso, está asociado a la identificación de aquellas ideas y marcos que guían nuestra comprensión y recepción de la arquitectura recientemente producida en Chile.

¹⁹ Si bien el trabajo de Chartier centra su atención en el acto concreto de leer, en la historia de la lectura y sus distintos formatos, proponemos aquí una mirada amplia de este ejercicio, en tanto forma de acceder al conocimiento. Roger Chartier, *Escribir las prácticas: Foucault, de Certeau, Marin* (Buenos Aires: Manantial, 1996).



S O B
R E -
L A B



UNIVERSIDAD
DE GRANADA